

April 2013



منظمة الأغذية
والزراعة للأمم
المتحدة

联合国
粮食及
农业组织

Food and
Agriculture
Organization
of the
United Nations

Organisation des
Nations Unies
pour
l'alimentation
et l'agriculture

Продовольственная и
сельскохозяйственная
организация
Объединенных
Наций

Organización
de las
Naciones Unidas
para la
Alimentación y la
Agricultura

المجلس

الدورة السادسة والأربعون بعد المائة

روما، 22-26 أبريل/نيسان 2013

السنوات الدولية

الجزء باء: السنة الدولية للبقول

الموجز

تقدّمت حكومتا باكستان وتركيا باقتراح لإعلان سنة دولية للبقول. وتسعى هذه المبادرة بشكل رئيسي إلى التوعية على مساهمة البقول في تحقيق الأمن الغذائي. وتُعتبر البقول محاصيل غذائية هامة توفر فوائد غذائية وصحية كبيرة بفضل محتواها العالي من البروتينات والأحماض الأمينية الضرورية، فضلاً عن أنها مصدر هام للكربوهيدرات المركّبة ولعدد من الفيتامينات والمعادن. وفي مشروع قرار للمؤتمر تقدّمت به باكستان وتركيا، تُلفت العناية أيضاً إلى البصمة الكربونية الأدنى نسبياً للبقول مقارنة بغيرها من المحاصيل وإلى الروابط على امتداد السلسلة الغذائية لتحسين استخدام البروتينات التي مصدرها البقول وزيادة الإنتاج العالمي وتحسين استخدام الدورات المحصولية والتصدي لتحديات تجارة البقول. وترد الانعكاسات على ميزانية منظمة الأغذية والزراعة (الفاو) في القسم الثالث من هذه الوثيقة.

الإجراءات التي يُقترح اتخاذها من جانب المجلس

قد يرغب المجلس في ما يلي:

- (أ) استعراض الاقتراح الذي تقدمت به حكومتا باكستان وتركيا لإعلان سنة دولية للبقول وإعطاء توجيهات حول هذا الاقتراح حسب المقتضى؛
- (ب) مراعاة سياسة الفاو بشأن الإعلان عن السنوات الدولية وتنظيمها (انظر الوثيقة C 2013/LIM/15)؛
- (ج) ورفع توصية إلى الدورة الثامنة والثلاثين للمؤتمر من أجل إقراره.

يمكن توجيه أي استفسارات بشأن مضمون هذه الوثيقة إلى:

السيد Clayton Campanhola

مدير شعبة الإنتاج النباتي ووقاية النباتات

الهاتف: +39 06570 55004

طُبِعَ عدد محدود من هذه الوثيقة من أجل الحدّ من تأثيرات عمليات المنظمة على البيئة والمساهمة في عدم التأثير على المناخ. ويرجى من السادة المندوبين والمراقبين التكرم بإحضار نسخهم معهم إلى الاجتماعات وعدم طلب نسخ إضافية منها. ومعظم وثائق اجتماعات المنظمة متاحة على الإنترنت على العنوان التالي: www.fao.org

أولاً - معلومات أساسية

1- اقترحت حكومتا باكستان وتركيا إعلان سنة دولية للبقول واقترحتا على مجلس الفاو في دورته الخامسة والأربعين بعد المائة إدراج بند خاص بالسنة الدولية على جدول أعمال الدورة السادسة والأربعين بعد المائة لمجلس الفاو لمزيد من البحث (انظر في الملحق الرسالة ومشروع قرار المؤتمر تاريخ 30 أكتوبر/تشرين الأول 2012 الموجهين إلى المدير العام).

ثانياً - الهدف

- 2- إنَّ الغرض من إعلان سنة دولية للبقول هو لفت الانتباه إلى فوائد البقول، والتأكيد على ما يلي:
- تشكل المحاصيل البقولية مصدراً هاماً للبروتينات النباتية المصدر؛
 - تستخدم الوكالات الإنسانية البقول باعتبارها جزءاً قيماً جداً من سلّة الأغذية العامة؛
 - إنّ ما تتمتع به البقول من خصائص لتثبيت النيتروجين تجعل بصمتها الكربونية أقلّ من بصمة العديد من المحاصيل الأخرى، وهي بالتالي خيار غذائي مستدام من الناحية البيئية؛
 - توصي منظمات الصحة في مختلف أرجاء العالم بتناول البقول في إطار نظام غذائي صحي للتخلص من السممة الزائدة وللوقاية من الأمراض غير المعدية والتحكم بها، مثل داء السكري وأمراض القلب والسرطان.

ثالثاً - الانعكاسات الإدارية والمالية

3- سوف ينطوي إعلان سنة دولية للبقول على انعكاسات على ميزانية الفاو بما أنه سيتعيّن عليها، بالتعاون مع شركائها، تولي دور القيادة بلورة فعاليات هذه السنة وتنظيمها. سوف يتعيّن تأمين موارد من خارج الميزانية تتراوح بين 2.5 و3 ملايين دولار أمريكي لمدة ثلاث سنوات ابتداء من سنة 2014 من أجل التحضير للأنشطة المتصلة بالسنة الدولية للبقول وتنفيذها. وسيلزم من بين هذه الأموال مبلغ يتراوح بين 1.5 و2 مليون دولار أمريكي لإنشاء أمانة إدارية في الفاو.

4- وسوف تدعم الأمانة بلورة المبادرة من خلال تعبئة الموارد من المانحين وأصحاب المصلحة في القطاع الخاص. وستكون أيضاً مسؤولة عن تنسيق الإجراءات الدولية وعن إقامة تحالف بين المنظمات الدولية والوطنية، بما يشمل مبادرات التوعية الدولية.

5- ولا تشمل هذه التقديرات المساهمة العينية التي ستقدّمها الفاو.

6- ومن المسائل الأخرى التي يتعيّن النظر فيها:

- تطابق الاقتراح مع سياسة الفاو بشأن الإعلان عن السنوات الدولية والاحتفال بها (الوثيقة C/2013/LIM/15)؛
- مدى توافر أموال من خارج الميزانية من الأعضاء في الفاو، فضلاً عن الشركاء في القطاعين العام والخاص.

الملحق

روما، 30 أكتوبر/تشرين الأول 2012

صاحب السعادة

تحية طيبة وبعد،

نكتب إليكم نيابة عن حكومة باكستان وحكومة تركيا طالبي دعمكم، طبقاً لأحكام المادة 25 من دستور منظمة الأغذية والزراعة (الفاو)، من أجل إدراج بند يتعلق بإعلان الأمم المتحدة سنة 2016 "السنة الدولية للبقول" على جدول أعمال الدورة الخامسة والأربعين بعد المائة لمجلس الفاو.

وفي ضوء الاتصالات الأولية التي أجريناها، تحظى "السنة الدولية للبقول" بتأييد واسع لدى أعضاء المنظمة. وقد أرفق طياً مشروع قرار لإطلاق العملية خلال الدورة الخامسة والأربعين بعد المائة للمجلس.

وكما هو معلوم، يشكل إعلان السنة الدولية فرصة للتوعية وللتأكيد على دور الفاصوليا والحمص والعدس وغيرها من البقول في إطعام العالم. والأهم من هذا كله أنها قد تصبح لحظة جامعة للجهات الفاعلة الرئيسية من أجل إعطاء مزيد من الدفع لمساهمة البقول في الصحة والتغذية والاستدامة.

ويرغب قطاع البقول أيضاً، من زارعيها إلى تجارها إلى مجهزي الأغذية، إلى جانب حكومتي بلدينا، في اتباع مقاربة استباقية للغاية من أجل لفت الانتباه إلى فوائد البقول. ومن بين تلك الفوائد الإنتاج المستدام للأغذية في سبيل تحقيق الأمن الغذائي، مثلاً:

- تشكل المحاصيل البقولية كالعدس والفاصوليا والبازلاء والحمص مصدراً هاماً للبروتينات النباتية المصدر لمختلف سكان العالم؛
- يستخدم برنامج الأغذية العالمي وغيره من مبادرات المعونة الغذائية البقول باعتبارها جزءاً لا غنى عنه في سلة الأغذية العامة؛
- إن خصائص البقول بالنسبة إلى تثبيت النيتروجين تجعل بصمتها الكربونية أقل من بصمة العديد من المحاصيل الأخرى، وهي بالتالي أحد الخيارات الغذائية الأكثر استدامة من الناحية البيئية؛
- توصي منظمات الصحة حول العالم بتناول البقول في إطار نظام غذائي صحي للتصدي للسمنة الزائدة وللوقاية والتحكم بالأمراض غير المعدية كداء السكري وأمراض القلب والسرطان.

ومن شأن "السنة الدولية للبقول" أن تشكل فرصة فريدة من نوعها للتشجيع على استخدام البروتينات التي مصدرها البقول على نحو أفضل ولزيادة الإنتاج العالمي من البقول وتحسين دورات المحاصيل ومواجهة تحديات تجارة البقول.

لذا، فإننا نأمل صادقين في الحصول على دعمكم.

بإخلاص،

Hakki Akil

سفير

جمهورية تركيا

Tehmina Janjua

سفير

جمهورية باكستان الإسلامية

الملحق

مشروع قرار مقدم من حكومتى باكستان وتركيا

مشروع قرار المؤتمر .../2013

السنة الدولية للبقول

إن المؤتمر،

إذ يشير إلى أن المحاصيل البقولية كالعدس والفاصوليا والبالزاء والحمص تشكل مصدراً هاماً للبروتينات النباتية المصدر للسكان في مختلف أنحاء العالم؛

إذ يذكر بأن برنامج الأغذية العالمي ومبادرات المعونة الغذائية الأخرى تستخدم البقول باعتبارها جزءاً أساسياً من سلة الأغذية العامة؛

إذ يرغب في تركيز الاهتمام على دور البقول في الإنتاج المستدام للأغذية في سبيل تحقيق الأمن الغذائي؛
إذ يقر بأن ما تتمتع به البقول من خصائص لتثبيت النيتروجين يجعل بصمتها الكربونية أقل من بصمة العديد من المحاصيل الأخرى، وهي بالتالي واحدة من الأغذية المستدامة من الناحية البيئية؛

إذ يقر بأن منظمات الصحة حول العالم توصي بتناول البقول في إطار نظام غذائي صحي للتخلص من السمنة الزائدة وللوقاية من الأمراض المزمنة والتحكم بها، مثل داء السكري وأمراض القلب والسرطان؛

إذ تؤمن بأن من شأن الاحتفال بهذه السنة أن يشكل فرصة فريدة من نوعها للتشجيع على إقامة روابط على امتداد السلسلة الغذائية لتحسين استخدام البروتينات التي مصدرها البقول وزيادة الإنتاج العالمي من البقول وتحسين استخدام دورات المحاصيل والتصدي لتحديات تجارة البقول؛

إذ يؤكد الحاجة إلى توعية الرأي العام على الفوائد الغذائية للبقول وإلى إعطاء مزيد من الدفع للزراعة المستدامة؛

يطلب إلى المدير العام إحالة هذا القرار إلى أمين عام الأمم المتحدة لكي تعلن الأمم المتحدة سنة ... السنة الدولية للبقول.

(اعتمد في ...)